

CHORAKADEMIE

A-cappella-Konzerte
**VON DÄMMERUNG
UND ERWACHEN**

Jugendkonzertchor
der CHORAKADEMIE am Konzerthaus Dortmund e.V.



Sa, 13. September 2025, 16.00 Uhr

Propsteikirche St. Peter und Paul Bochum

So, 14. September 2025, 18.00 Uhr

St. Amandus Datteln

Programm

Heinrich Schütz
(1585 – 1672) | 1648

Verleih uns Frieden SWV 372

Carl Loewe
(1796 – 1869)

Schaffe in mir, Gott, ein reines Herze

Fanny Hensel
(1805 – 1847) | 1846

Abschied op. 3, Nr. 5

Waldemar Åhlén
(1894 – 1982) | 1934

Sommarpsalm

Thomas Vautor
(1592 – 1619)

Sweet Suffolk Owl

Johann Sebastian Bach
(1685 – 1750)

Ach großer König
aus: Johannespassion BWV 245

Knut Nystedt
(1915 – 2014) | 1988

Immortal Bach

Amy Beach
(1867 – 1944) | 1891

Peace, I leave with you

Felix Mendelssohn
(1809 – 1847) | 1843

Abschied vom Walde op. 59, Nr. 3

Marten Jansson
(*1965) | 2019

Lead Me, Lord

Adolf Seifert
(1902 – 1945)

Der Mond ist aufgegangen

Reena Esmail
(*1983) | 2023

The Unexpected Early Hour

Jugendkonzertchor der CHORAKADEMIE am Konzerthaus Dortmund e.V.

Chorleitung: Johannes Honecker

Gesangspädagogik: Heike Susanne Daum, Jens Hamann

Projektleitung: Lioba Krause

Chorassistentz: Simon Hillebrand

Sopran

Anastasia Deutsche
Josefine Grewel
Hannah Kramer
Katharina Leifels
Anna Milke
Leyla Özer
Silja Peter
Chiara Schütz
Frida Weil
Lara Zakaryan

Tenor

Siegfried Berg
Leonard Hübner
Paul Kottmann
Tom Preuß
Elias Sawallich
Timo Steinhaus

Alt

Laeticia Bihr
Ella Brügman
Pelin Dag
Lara de Oliveira Ulrich
Felicitas Dieterle
Jana Göritz
Teresa Serra de Oliveira

Bass

Theodor Carl
Anton Dornfeld
Yves Gieler
Anton Haag
Tammo Happe
Jacobus Hoensbroech
Benjamin Overbeck
Neo Rauhut
Lukas Renz
Joseph Sonne
Jasha Volmerich
Eike Wattenberg

Heinrich Schütz
Verleih uns Frieden

Verleih uns Frieden gnädiglich,
Herr Gott, zu unsern Zeiten.
Es ist doch ja kein andrer nicht,
der für uns könnte streiten,
denn du, unser Gott, alleine.

Antiphon aus dem 9. Jh.
Übersetzung: Martin Luther

Carl Loewe
Schaffe in mir, Gott, ein reines Herze

Schaffe in mir, Gott, ein reines Herze
und gib mir einen neuen gewissen Geist.
Verwirf mich nicht von deinem Angesicht
und nimm deinen heiligen Geist nicht von mir.
Tröste mich wieder mit deiner Hilfe,
und mit freudigem Geist rüste mich aus.

Psalm 51: 10-12

Fanny Hensel
Abschied op. 3, Nr. 5

Abendlich schon rauscht der Wald
Aus den tiefen Gründen,
Droben wird der Herr nun bald
An die Sternlein zünden.
Wie so stille in den Schlünden,
Abendlich nur rauscht der Wald
Aus den tiefen Gründen.

Alles geht zu seiner Ruh.
Wie die Welt verbrause,
Schauernd hört der Wanderer zu,
Sehnt sich tief nach Hause.
Hier in Waldes grüner Klause,
Herz, geh endlich auch zur Ruh.

Joseph von Eichendorff (1788 – 1857)
| 1837

Waldemar Åhlén
Sommarpsalm

En vänlig grönskas rika dräkt
har smyckat dal och ängar.
Nu smeker vindens ljumma fläkt
de fagra örtes-ängar;
Och solens ljus och lundens sus
och vågens sorl bland viden
förkunna sommartiden.

Sin lycka och sin sommarro
de yra fåglar prisa;
Ur skogens snår, ur stilla bo
framklingar deras visa.
En hymn går opp med fröjd och hopp
från deras glada kväden
från blommorna och träden.

Men Du, o Gud, som gör vår jord
så skön i sommarns stunder,
Giv, att jag aktar främst ditt ord
och dina nådesunder,
Allt kött är hö, och blomstren dö
och tiden allt fördriver
blott Herrens ord förbliver.

Carl David af Wirsén (1842 – 1912)

Thomas Vautor
Sweet Suffolk Owl

Sweet Suffolk owl, so trimly dight,
With feathers like a lady bright,
Thou sing'st alone, sitting by night:
Te-whit, te-whoo...
Thy note, that forth so freely rolls,
With shrill command the mouse con-
trols, And sings a dirge for
dying souls: Te-whit, te-whoo...

Des Sommers grünes Festgewand
schmückt freundlich Tal und Wiese,
und Kräuter kost mit sanfter Hand
die milde Sommerbrise;
der Sonne Licht, der Hain, der spricht,
die Bäche murmelnd gleiten,
verheißen Sommerzeiten.

Ihr Glück und ihre Sommerruh
die muntern Vögel preisen;
aus Wäldern klingen immerzu
vergnügte Sommerweisen.
Mit ihrem Lied ein Jubel zieht,
den sie im Lenz erträumen,
von Blüten und von Bäumen.

Doch du, o Gott, der unsre Erd
macht schön an Sommertagen,
mach, dass dein Wort sei stets geehrt,
die Wunder deiner Gnaden.
All Fleisch wie Gras, Gebein wie Glas,
all Werden muss vergehen –
doch sein Wort bleibt bestehen.

Übersetzung: Bertram Kottmann (2023)

Süße Suffolk-Eule, so zierlich und zart,
Mit Federn wie eine Dame hell,
Du singst allein, sitzt in der Nacht:
Te-whit, te-whoo...
Dein Ton, der so frei dahinrollt,
Mit schrillum Befehl die Maus antreibt,
Und singt ein Klagelied für sterbende
Seelen: Te-whit, te-whoo...

Johann Sebastian Bach
Ach großer König

7) Ach großer König, groß zu allen Zeiten,
wie kann ich g'nugsam solche Treu ausbreiten?
Keins Menschen Herz vermag es auszudenken,
was dir zu schenken.

8) Ich kann's mit meinen Sinnen nicht erreichen,
womit doch dein Erbarmung zu vergleichen;
wie kann ich dir denn deine Liebestaten
im Werk erstatten?

11) Wann, o Herre Jesu, dort vor deinem Throne,
wird stehn auf meinem Haupt die Ehrenkrone,
da will ich dir, wenn alles wird wohl klingen,
Lob und Dank singen.

Text: Johann Heermann (1585 – 1647) | 1630

Knut Nystedt
Immortal Bach

Komm, süßer Tod, komm, sel'ge Ruh!
Komm, führe mich in Frieden.

Anonym um 1724

Amy Beach

Peace, I leave with you

Peace I leave with you,
my peace I give unto you:
not as the world giveth, give I unto you.
Let not your heart be troubled.

Joh 14:27

Frieden hinterlasse ich euch, meinen
Frieden gebe ich euch; nicht, wie
die Welt ihn gibt, gebe ich ihn euch.
Euer Herz beunruhige sich nicht.

Felix Mendelssohn

Abschied vom Walde op. 59, Nr. 3

1) O Täler weit, o Höhen,
O schöner, grüner Wald,
Du meiner Lust und Wehen
Andächt'ger Aufenthalt!
Da draußen, stets betrogen,
Saust die geschäft'ge Welt,
Schlag noch einmal die Bogen
Um mich, du grünes Zelt!

2) Im Walde steht geschrieben
Ein stilles, ernstes Wort
Vom rechten Tun und Lieben,
Und was des Menschen Hort.
Ich habe treu gelesen
Die Worte, schlicht und wahr,
Und durch mein ganzes Wesen
Ward's unaussprechlich klar.

4) Bald werd' ich dich verlassen,
Fremd in der Fremde gehn,
Auf buntbewegten Gassen
Des Lebens Schauspiel sehn;
Und mitten in dem Leben
Wird deines Ernsts Gewalt
Mich Einsamen erheben,
So wird mein Herz nicht alt.

Joseph v. Eichendorff (1788 – 1857) | 1815

Marten Jansson

Lead Me, Lord

Lead me, Lord, lead me in thy right-
eousness; make thy way plain before
my face.
For it is thou, Lord, thou, Lord only,
that makest me dwell in safety.

Herr, leite mich in deiner Gerechtigkeit;
ebne vor mir deinen Weg!

Denn allein du, Herr, hilfst mir,
dass ich sicher wohne.

Psalms 5:9 & 4:9

Adolf Seifert

Der Mond ist aufgegangen

1) Der Mond ist aufgegangen
Die goldnen Sternlein prangen
Am Himmel hell und klar:
Der Wald steht schwarz und schweiget,
Und aus den Wiesen steigt
Der weiße Nebel wunderbar.

2) Wie ist die Welt so stille,
Und in der Dämmerung Hülle
So traulich und so hold!
Als eine stille Kammer,
Wo ihr des Tages Jammer
Verschlafen und vergessen sollt.

7) So legt euch denn, ihr Brüder,
In Gottes Namen nieder!
Kalt ist der Abendhauch.
Verschon' uns Gott mit Strafen,
Und laß uns ruhig schlafen,
Und unsern kranken Nachbarn auch!

Matthias Claudius (1740 – 1815) | 1779

Reena Esmail

The Unexpected Early Hour

Praise be!
The dim, the dun, the dark withdraws
Our recluse morning's found.
The river's alive
The clearing provides
Lie down, night sky, lie down.

I feel the cold wind leaving, gone,
I feel the frost's relief.
My tracks in the snow
Can still be erased
In us, the sun believes.

Winter is, winter ends,
So the true bird calls.
The rocks cry out
My bones cry out
All the trees applaud.
Every hard thing lauds.

Preis sei dir!
Das Düstere, Fahle, Dunkle zieht sich zu-
rück, Unser ruhiger Morgen ist gefunden.
Der Fluss erwacht
Die Lichtung erscheint
Ruh dich aus, Nachthimmel.

Ich fühle den kalten Wind verwehen,
Ich fühle des Frosts Auftauen.
Meine Spuren im Schnee
Verwischen schon
Die Sonne glaubt an uns.

Der Winter kommt, der Winter geht,
So singt der echte Vogel.
Die Felsen schreien
Meine Knochen schreien
Alle Bäume applaudieren.
Jedes Wesen lobt.

I know the seeding season comes,
I know the ground will spring.
My fate is not night
I don't need to try
Behold! The dawn, within.

Horizon lights across my thoughts,
Horizon lines redraw.
Inside of my throat
A rise of the gold
Inside my chest I thaw.

Winter is, winter ends,
Nothing stays the same.
The moon strikes high
The sun strikes high
And now I hear your name:
Earth's untired change.
The unexpected early hour
Grows the good light long.
Our darkness ends,
O mercy sun,
Trust can warm us all.

Begin again, again, again.
May our day begin.

Rebecca G. Howell (*1975)

Ich weiß, die Zeit der Aussaat kommt,
Ich weiß, dass der Boden sprießen wird.
Mein Schicksal ist nicht die Nacht,
Ich versuche es erst gar nicht.
Seht her! Die Dämmerung in mir erwacht.

Der Horizont leuchtet über meinen Ge-
danken, Horizontlinien zeichnen sich neu.
In meiner Kehle
Erklingt goldener Klang
In meiner Brust taue ich auf.

Der Winter kommt, der Winter geht,
Nichts bleibt, wie es ist.
Der Mond steht hoch
Die Sonne steht hoch
Und jetzt höre ich deinen Namen:
Die Erde ist unermüdlich im Wandel.
Die unerwartete frühe Stunde
Lässt das warme Licht groß scheinen.
Unsere Dunkelheit endet,
O barmherzige Sonne,
Vertrauen kann uns alle wärmen.

Beginne neu immer wieder und wieder.
Möge unser Tag beginnen.

Übersetzung: Johannes Honecker (2025)

Sie möchten über die Aktivitäten des Jugendkonzertchores
informiert werden?



Dann schauen Sie auf unsere Website: www.jugendkonzertchor.de



Oder besuchen Sie uns auf instagram: [@jugendkonzertchor](https://www.instagram.com/jugendkonzertchor)



Sie möchten die Musik mit nach Hause nehmen?
Sie finden uns bei YouTube und spotify.

Außerdem haben Sie nach dem Konzert die
Gelegenheit, CDs zu erwerben.



CHORAKADEMIE

FESTLICHE ADVENTSGALA

VIVALDI | BEETHOVEN | VAUGHAN WILLIAMS | DVOŘÁK

Sonntag | 07.12.2025 | 19.00 Uhr
Konzerthaus Dortmund

Konzertchor Westfalica der CHORAKADEMIE

● Nina Reddig & LUDIMUS

Christien Berger, Sopran

Lena Kopshoff, Sopran

Benjamin Hewat-Craw, Bariton



Bevorstehende Veranstaltungen des Jugendkonzertchores (Auszug)

So, 28. September, 11.00 Uhr
Konzerthaus Dortmund

Young Artist Matinee
Wolfgang Amadeus Mozart: Krönungsmesse
Jugendkonzertchor der CHORAKADEMIE

Di, 28. Oktober, 19.30 Uhr
Mi, 29. Oktober, 19.30 Uhr
Konzerthaus Dortmund

Johann Sebastian Bach: Johannespassion
Dortmunder Philharmoniker
Jugendkonzertchor & Konzertchor Westfalica der CHORAKADEMIE

Sa, 01. November, 21.00 Uhr
Kokerei Hansa

Johann Sebastian Bach: Johannespassion
Dortmunder Philharmoniker
Jugendkonzertchor & Konzertchor Westfalica der CHORAKADEMIE

06. & 07. Dezember
Konzerthaus Dortmund

WEIHNACHTSKONZERTE
Festliches Weihnachtskonzert der CHORAKADEMIE
Chöre der CHORAKADEMIE

Sa, 13. Dezember, 20.00 Uhr
So, 14. Dezember, 16.00 Uhr
Anneliese Brost Musikforum Bochum

Johann Sebastian Bach: Weihnachtsoratorium
Bochumer Symphoniker, Dirigent: Johannes Honecker
Jugendkonzertchor & Konzertchor Westfalica der CHORAKADEMIE

Di, 16. Dezember, 20.00 Uhr
Konzerthaus Dortmund

Johann Sebastian Bach: Weihnachtsoratorium
Bochumer Symphoniker, Dirigent: Johannes Honecker
Jugendkonzertchor & Konzertchor Westfalica der CHORAKADEMIE

Fr, 06. Februar, 19.00 Uhr
Philharmonie Essen
Sa, 07. Februar, 19.30 Uhr
Konzerthaus Dortmund
So, 08. Februar, 18.00 Uhr
Kölner Philharmonie

Gustav Mahler: 3. Sinfonie
Mahler Chamber Orchestra, Frauenkonzertchor, Jugendmädchenchor,
Frauenstimmen des Jugendkonzertchores und Knabenchor
der CHORAKADEMIE



Chorleitung Jugendkonzertchor

Johannes Honecker ist ein junger Dirigent aus Köln. Im September 2023 schloss er mit Bestnote den Master of Music Chordirigieren an der Hochschule für Musik und Tanz (HfMT) Köln ab. Schon seit einigen Jahren ist er als freiberuflicher Chorleiter im Rheinland bekannt.

Der gebürtige Aachener begann zunächst ein Studium zum Gymnasiallehrer mit den Fächern Musik und Mathematik, ehe er sich entschloss, sein Musikstudium im Bachelor Chordirigieren bei Prof. Peter Dijkstra zu vertiefen. Im Masterstudium lernte er bei Prof. Florian Helgath. Weitere Impulse erhielt er u.a. bei Georg Grün, Frieder Bernius, Zoltán Pad, Michael Gläser, Denis Rouger, Howard Arman, Nicolas Fink und Daniel Reuss.

Regelmäßige Engagements als Dirigent führten ihn zu diversen Ensembles, darunter Chorwerk Ruhr, die Zürcher Singakademie, die Rheinische Kantorei, Studium Chorale Maastricht und der WDR Rundfunkchor. Sein Repertoire umfasst alle Epochen bis hin zu zeitgenössischen Werken. Aktuelle Projekte im Jahr 2024 waren z.B. die Einstudierung mit Chorwerk Ruhr und der Zürcher Singakademie für F. Busonis Klavierkonzert mit Kirill Gerstein als Solisten und dem SWR Sinfonieorchester unter dem Dirigat von John Storgårds. Im Juni 2024 dirigierte er die Uraufführung der Morgenstern-Gesänge des jungen Komponisten Aljoscha Ristow sowie das Eröffnungskonzert des Internationalen Robert Schumann Wettbewerbs in Zwickau und das Eröffnungskonzert des ION Musikfestivals Nürnberg. Seit 2017 ist er künstlerischer Leiter des Konzertchors tonart in Bergisch Gladbach. Mit dem Madrigalchor Aachen, dessen Leitung er von 2018 bis Sommer 2025 innehatte, war er maßgeblich an der Gestaltung und Entwicklung der Internationalen Chorbiennale Aachen beteiligt. Von 2021 bis 2023 arbeitete er im Team der Chordirektion am Stadttheater Aachen als Korrepetitor und Chorleiter für den Opernchor. Im April 2023 wurde er als Stipendiat des Deutschen Musikrats ins Forum Dirigieren aufgenommen. Als neuer künstlerischer Leiter des Jugendkonzertchores der CHORAKADEMIE am Konzerthaus Dortmund gibt er 2025 sein Debüt.



Foto: CHORAKADEMIE am Konzerthaus Dortmund e.V.

Jugendkonzertchor der CHORAKADEMIE am Konzerthaus Dortmund e.V.

„Stimmenglanz mit Suchtpotential“ – so titelten die „Badischen Neuesten Nachrichten“ nach einem Konzert des Jugendkonzertchores der CHORAKADEMIE Dortmund. Das Spitzenensemble von Europas größter Singschule unter der Leitung von Johannes Honecker ist erster Preisträger des Wettbewerbs des Deutschen Chorfestes Nürnberg 2025 in der Kategorie „Jugendchöre“ (Leistungsstufe 1) sowie des Deutschen Chorwettbewerbs 2018 und hat sich in den letzten Jahren über die Grenzen des Ruhrgebiets hinaus einen Namen gemacht.

Im Fokus der Chorarbeit stehen A-cappella-Chormusik, oratorische und chorsinfonische Werke sowie populäre Chormusik. Neben den mehrmals pro Woche stattfindenden Chorproben werden die 14- bis 19-jährigen Jugendlichen von Heike Susanne Daum und Jens Hamann im Einzelunterricht zu Gesangssolist*innen und Ensemblesänger*innen ausgebildet. Jedes Jahr nehmen Mitglieder des Chores höchst erfolgreich bei „Jugend musiziert“ teil, wo sie regelmäßig erste Preise bis hin zum Bundeswettbewerb in diversen Vokal-Kategorien erzielten – zuletzt 2025.

Der Jugendkonzertchor ist Preisträger zahlreicher Wettbewerbe, wie des Wettbewerbs beim Deutschen Chorfest in der Kategorie „Jugendchöre“ 2022 in Leipzig: Für seinen Auftritt bekam der Chor unter der Leitung seines langjährigen Chorleiters und Gründers Felix Heitmann dort die Auszeichnung „mit hervorragendem Erfolg teilgenommen“ und die höchstmögliche Punktzahl von 15 Punkten zuerkannt – ein Prädikat, das unter den über 70 teilnehmenden Chören nur drei weitere Ensembles erlangten.

Höhepunkte vergangener Spielzeiten waren neben der Zusammenarbeit mit Dirigent*innen wie Yannick Nézet-Séguin und Mirga Gražinytė-Tyla, Produktionen z.B. mit der Akademie für Alte Musik Berlin. 2025 stehen für den Jugendkonzertchor – neben A-cappella-Konzerten in ganz NRW – die Mitwirkung am Mitsingkonzert mit Star-Sopranistin Joyce DiDonato unter der Leitung von Simon Halsey im Konzerthaus Dortmund, die Teilnahme am Deutschen Chorfest in Nürnberg sowie u.a. Konzerte mit Mozarts „Krönungsmesse“ und Bachs „Johannespassion“ auf der Agenda. Traditionell ist das Ensemble überdies jedes Jahr mit Bachs Weihnachtsoratorium mit den Bochumer Symphonikern im Anneliese-Brost-Musikforum Ruhr in Bochum sowie dem Konzerthaus Dortmund zu hören.

Rundfunkübertragungen im WDR und auf Deutschlandfunk Kultur zeugen ebenso vom außergewöhnlich reifen Chorklang wie die bei Hänssler Classic erschienenen CDs: Nach „Romantic Choral Music“ veröffentlichte das Ensemble zuletzt in Koproduktion mit dem WDR Rundfunkchor die CD „Nordic Choral Music“.

CHORAKADEMIE

am Konzerthaus Dortmund e. V.
Reinoldstraße 7-9, D-44135 Dortmund

✉ sekretariat@chorakademie.de

☎ +49 (0) 231 399 805 0

🌐 www.CHORAKADEMIE.de

Vorstand

Thomas Rustemeyer, Dr. Jan Boecker,
Ludgera Stadtbäumer, Christoph Paga

Geschäftsführung: Stefan Quehl

Wir freuen uns, wenn Sie unsere Arbeit unterstützen:

Spendenkonto
Sparkasse Dortmund
IBAN: DE80 4405 0199 0391 0191 69



PayPal

UNSERE KULTURPARTNER

► Konzerthaus Dortmund

► Bochumer Symphoniker

► WDR Rundfunkchor

► Hänssler CLASSIC

► Elbphilharmonie

► Klangvokal Musikfestival

► Ruhrfestspiele

► Mosel Musikfestival

► Dortmunder Philharmoniker

► Rotterdam Philharmonic

► Theater Dortmund

► City of Birmingham Symphony

► Kölner Philharmonie

► Musiktheater im Revier

► Klavierfestival Ruhr